



# སིགྂམ་ཏེ་ཡལ་ཏ

(Sikkim Herald Sherpa Edition)

Postal Regd. No. WB/SKM/01/2019-20

ལོ་ ༡༠ པ་ སྐར་ཏོག་ གྱི་ལོ་ ༡༠༡༠ གྱི་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༨ རེས་གཟའ་ རིག་དམར་ ཡང་ ༡༩



མིན་སྐྱོད་ རྒྱ་ཞབས་ ལུང་ག་ དུ་སཏ་ མཚོག་གིས་ ICFAI  
མཐོ་རིམ་ སློབ་གྲྭ་འི་ མེ་བཅའ་ཞེས་པའི་ ལས་རིམ་ ཞིག་གི་  
དུ་འབྱེད་ རྟེན་འབྲེལ་ཉིན་ གསལ་བཞུགས་ གནང་བའི་ པར་  
རིས།

འབྲས་གཞུང་ ཤེས་རིག་ སློབ་པོ་ རྒྱ་ཞབས་ གུན་དགའ་ཉི་མ་  
ལེ་བཅའ་ལགས་ཀྱིས་ ཞེས་ གྱི་ རི་ཚོགས་འདུར་ བེ་གི་ཚོ་གོན་མེ  
རེན་ས་ པར་ཀྱུན་ གསལ་ བཞུགས་གནང་སྟེ་ སྐར་ཏོག་ ཚོང་ཁྲོམ་གྱི་  
མ་འོངས་ འཚར་གཞི་ སྐོར་ལ་ གསུང་བཤད་གྱིས་ཕུ་ གནང་བ་  
རེད།

## དཀི་ཤར་པའི་མེས་རབས་སུ་ བྱིས་པ་ལྟར་གྱི་ བག་མགོད་ལེན་གྱི་སྐོར་བཤད་པ་ལ།

འདི་ནས་མག་པས་མཉམ་འཕེལ་བ་  
ལ་མཚན་ནས་འཚད་པ་ཡིན་པས་འཕེ  
ཏུ་འགོ་བའི་སྤྱོད་འཚར་ ཤར་པའི་  
ཚོས་དང་འཛིག་རྟེན་གྱི་འགོ་ལུགས་  
གཉིས་ཀ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་མ་ཞིག་ཤེས་  
པར་གཏན་དུ་འཚར་ཏེ་རྒྱུས་བསྐྱུས་  
འཚོམས་པའི་བསའ་ཤིག་བཏང་ན  
ས་རང་གི་ཚོས་སྤྱོད་རྣམས་ལ་བསྐྱར་  
གསོ་ལ་དང་ལུལ་ལྟ་གཞི་བདག་སྤྱི་ལ་  
གསེར་སྐྱེམས་དང་འབྲེལ་བའི་འདོད་

གསོལ་དྲགས་པོ་བྱེད་དགོས། དེའི་  
སྐབས་ན་སྤར་གཏན་ཚང་དུ་འཚར་པའི་  
གཉེན་ཅུ་ལག་རྣམས་ཀྱང་འཚོམས་  
ཚར་བ་དང་མག་པའི་སྤྱོད་དང་  
བསྐྱེད་དེ་ཡིས་མཉམ་དུ་དར་དཀར་  
དམར་མཐིང་གསུམ་ལྟ་མཉམ་དུ་  
མ་ལ་བསྐྱུགས། དེ་ལ་སྤྱིད་པའི་  
འཕོར་ལོ་ཉམས་ལུང་ལྟ་ཞིག་  
བརྒྱུད་མཐའ་འཚགས་དར་སྤྱོད་  
འདྲིལ་བ་དཀར་རྒྱུན་གཏང་མས་

བརྒྱུན་པ་མ་ཟད་སྤོང་རྒྱུར་གྱི་དང་  
བྱུག་དགོས། དེ་ཡང་དེ་ལྟར་  
བསའ་ཤིག་ཏེ་དགོས་པའི་རྒྱ་  
མཚན་ལོ་སྤོང་སྤོང་ཞིབ་བཤེར་བཅོས་  
པའི་ཐབས་ཡིན། གསེར་སྐྱེམས་  
གཏོང་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་ལོ་  
མཐོན་སྐྱེམས་གཏན་སྐབས་ཀྱི་ལྟ་  
ཚོས་སྤྱོད་ལ་བཅོལ་བའི་དོན་ཡིན།  
མཐོན་ན་སྐབས་འདིར་མཐོན་པའི་  
ཡོ་བྱེད་རེ་རེ་ལའང་བརྟེན་གསལ་དོན་

གསུམ་རེ་མ་ཚང་བམེད་པས་ཤིན་ཏུ་  
གལ་ཚེན་བཡིན་ནོ། དེ་ལྟར་  
བསའ་ཤིག་དང་གསེར་སྐྱེམས་སྤོང་དུ་  
བཏང་བའི་མཉམ་དུ་དར་དེ་ཉིད་སྤོང་གསལ་  
གཏང་དང་བསྐྱེད་པའི་སྤོང་པའི་གན  
མ་སྤོང་སྤོང་གསུམ་སུ་མཉམ་འཕེལ་པ་  
ལ་ལ་བསྐྱེད་ནས་འབྲེལ་ཐབས་སུ་  
བཞག་སྟེ་དེ་ལྟར་མག་པའི་ཚོས་  
འཕོར་གསུམ་དང་མཉམ་དུ་དར་སྤོང་  
བུམ་སྤོང་གྱི་གཞི་པ་ཚོགས་པར་

DAILY REPORT ON COVID CASE OF WEST SIKKIM:16<sup>th</sup> SEPT 2020(WEDNESDAY):

SL.NO	TOTAL SAMPLE TILL DATE	TOTAL NEGATIVE TILL DATE	PENDING	RESULT POSITIVE TILL DATE	ACTIVE CASE	SAMPLES SENT TO STNMH
1.	4196	4093	08	95	30	00

**UPDATE:**

>D.C WEST ORDERS CONTAINMENT OF THE FOLLOWING AREAS STATED BELLOW:

1. WARD NO.3, SORENG DARAGAON WARD, SORENG GUP UNDER SORENG BLOCK.
2. WARD NO.3 IRRIGATION OFFICE AREA, SINGLING WARD, SINGLING GUP UNDER SORENG BLOCK.

> ALL NECESSARY MEASURES TAKEN BY THE ADMINISTRATION AND WEST SIKKIM POLICE DEPARTMENT FOR THE CONTAINMENT OF THE ABOVE AREAS.

3<sup>rd</sup> PHASE HOME QUARANTINE UNDER WEST

SL.NO	Name of PHE :	On Going Home Quarantine
1.	Tashiding	09
2.	Yuksam	08
3.	Dentam	59
4.	Rinchenpung	60
5.	Soreng	130
6.	Mangalbari	21
7.	Sombaria	29
8.	Geyzing	89
TOTAL		405



*Adel*  
Adel, District Collector  
West District, Gyalshing

Shri. Tushar G. Nihare

ལྷོགས་ཀྱི་སྐྱོན་མི་རྣམས་ལ་ངོ་ཤེས་ གྱི་སྐྱོན་མི་ལ་སྤྱད་དབང་ལྷུས་རྗེས། གྲུ་ མཚོད་ཚང་དང་ས་དགོས་པའི་ མར་ཚོགས་སྤྱད་ཁ་བཏགས་སོགས་ གཏོང་བའི་སྒོལ་ཡོད་པས། དེ་ཡང་ གཡས་གཡོན་གྱི་སྐྱོན་མི་གཙོ་བོ་གཙོ་མོ་ན ལུ་མཚམས་པ་བཞེན་དུ་ལག་པ་གཉིས་ཀྱི་ལག་ ལག་ལ་གྱུན་བརྟན་གྱིས་འདེགས་པའི་སྤྱད་ བཟུངས་ཏེ་ཁ་ནས་འདི་ལྟར་སྤྱད་གོས་ ལུ་བཟུངས་ལགས་སམ་དུ་འོ་དུ་བརྒྱལ་མ་ཆེ ལྷོགས་ཀྱི་སྐྱོན་མི་རྣམས་ལ་ངོ་ཤེས་ གྱི་སྐྱོན་མི་ལ་སྤྱད་དབང་ལྷུས་རྗེས། གྲུ་ མཚོད་ཚང་དང་ས་དགོས་པའི་ མར་ཚོགས་སྤྱད་ཁ་བཏགས་སོགས་ གཏོང་བའི་སྒོལ་ཡོད་པས། དེ་ཡང་ གཡས་གཡོན་གྱི་སྐྱོན་མི་གཙོ་བོ་གཙོ་མོ་ན ལུ་མཚམས་པ་བཞེན་དུ་ལག་པ་གཉིས་ཀྱི་ལག་ ལག་ལ་གྱུན་བརྟན་གྱིས་འདེགས་པའི་སྤྱད་ བཟུངས་ཏེ་ཁ་ནས་འདི་ལྟར་སྤྱད་གོས་ ལུ་བཟུངས་ལགས་སམ་དུ་འོ་དུ་བརྒྱལ་མ་ཆེ ལྷོགས་ཀྱི་སྐྱོན་མི་རྣམས་ལ་ངོ་ཤེས་ གྱི་སྐྱོན་མི་ལ་སྤྱད་དབང་ལྷུས་རྗེས། གྲུ་ མཚོད་ཚང་དང་ས་དགོས་པའི་ མར་ཚོགས་སྤྱད་ཁ་བཏགས་སོགས་ གཏོང་བའི་སྒོལ་ཡོད་པས། དེ་ཡང་ གཡས་གཡོན་གྱི་སྐྱོན་མི་གཙོ་བོ་གཙོ་མོ་ན ལུ་མཚམས་པ་བཞེན་དུ་ལག་པ་གཉིས་ཀྱི་ལག་ ལག་ལ་གྱུན་བརྟན་གྱིས་འདེགས་པའི་སྤྱད་ བཟུངས་ཏེ་ཁ་ནས་འདི་ལྟར་སྤྱད་གོས་ ལུ་བཟུངས་ལགས་སམ་དུ་འོ་དུ་བརྒྱལ་མ་ཆེ ལྷོགས་ཀྱི་སྐྱོན་མི་རྣམས་ལ་ངོ་ཤེས་ གྱི་སྐྱོན་མི་ལ་སྤྱད་དབང་ལྷུས་རྗེས། གྲུ་ མཚོད་ཚང་དང་ས་དགོས་པའི་ མར་ཚོགས་སྤྱད་ཁ་བཏགས་སོགས་ གཏོང་བའི་སྒོལ་ཡོད་པས། དེ་ཡང་ གཡས་གཡོན་གྱི་སྐྱོན་མི་གཙོ་བོ་གཙོ་མོ་ན ལུ་མཚམས་པ་བཞེན་དུ་ལག་པ་གཉིས་ཀྱི་ལག་ ལག་ལ་གྱུན་བརྟན་གྱིས་འདེགས་པའི་སྤྱད་ བཟུངས་ཏེ་ཁ་ནས་འདི་ལྟར་སྤྱད་གོས་ ལུ་བཟུངས་ལགས་སམ་དུ་འོ་དུ་བརྒྱལ་མ་ཆེ



བུམ་པ་བཅས་འཛོག་དགོས། དེ་ནས་  
 དེར་འདུས་པའི་གཉེན་ཅུ་ལག་རྒྱལ་ས་  
 བག་སྟོན་གྱི་བཟའ་བཏུང་བཟག་  
 བཏུང་པོ་སྐྱོ་པར་བྱས་ཤིང་གཤོར་  
 བཏུང་བཏུང་ནས་དཔེ་ཆ་དང་དཔེ་  
 ལྟངས་བྱས་ཆར་བ་དང་མག་པ་མག་  
 ཆས་ཀྱིས་སྤྲེད་གོས། མག་ཆས་ནི་  
 ཤར་པའི་ཡུག་སྤོལ་ལྟར་ན། གོ་སར་  
 དམག་ལ་ཆས་པ་འདྲ་བ་ཞིག་ཡིན་  
 དགོས་ཀྱང་། བྱིས་སུ་སྐྱུའི་སྤྱོད་  
 ཐབས་དང་མི་ཐབས་ཀྱི་ཕྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 བཅུན་གཤམ་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་གདུང་  
 བརྒྱད་མངའ་བའདག་བྱུག་ན་རྩོམ་འདི།  
 ཉེར་གོ་དན་རྒྱལ་བུས་ཉེར་ཆས་སུ་  
 བཅུག་སྟེ་དཔོན་མོ་མེ་དགའ་ལུང་གཞན་  
 ང་བ་དང་རྗེས་སུ་སྐྱུར་གྲོངས་པ་  
 ཡིན་པས་དེའི་སྤོལ་བཟུང་བའི་བོད་མི་  
 རྒྱལ་སྤྱི་ཡུལ་མ་གཏོང་ལེན་གྱི་ཆས་  
 སོག་ཆས་ཡིན། དེ་ནས་ད་ལྟའི་བར་  
 ཤར་པ་རྒྱལ་སྤྱི་ཡུལ་མ་གཏོང་དང་  
 མོ་ཆས་གཉིས་ཀ་སོག་ཆས་གཙོ་བོར་  
 བཟུང་བའི་སྤོལ་དར་ཤིང་ཆགས་ཡིན་  
 བོ། །དེ་ལྟར་རྒྱལ་མཚན་གོ་བས་ཐོ་ཚོམ་  
 མང་པོ་ཞིག་ཅིག་ཅར་ཚོད་པས་སྐྱོས་པ་  
 ཡིན། གང་ལྟར་མག་པའི་ཆས་ནི།  
 འོག་ན་རྩོམ་སྐྱོ་བཟའ་བོ་དང་ལྟན་  
 པ། མགོ་ལ་སོག་སྤོལ་ལྟར་རྒྱུད་གྱི་ཚོ་  
 ལུ་ཕན་བྱ་རྒྱུ་འཕུར་བ་དང་འདྲ་བ།  
 རྐང་པ་ལ་སོག་སྤོལ་ལྟར་ལྟ་ལྟ་ལོ་ལོ་  
 མ་ཉམ་པ། ལུས་ལ་སྤུ་བ་གསར་པ་

དམར་སེང་ཉིས་བརྟེན་པ། བར་དུ་  
 དར་གྱི་སྟོན་གོས་གསར་པ་དཀར་པོ་  
 དང་དོར་མ་དམར་པོ། སྤོལ་ལག་ལ་  
 རིན་ཆེན་སོར་གདུབ་ལྷ་ཅན། རྒྱེ་  
 དང་གོང་བའི་གསེབ་ཏུ་མདའ་དར་སྟེ་  
 ལུ་བྱ་སྟོམ་ཉམ་པ་གཟེར་དགོས། དར་  
 དབྱེངས་དཀར་སེང་དམར་གསུམ་  
 གྱིས་གོང་བ་ནས་མཚན་ལུང་གཡས་  
 གཡོན་དུ་སྟེན་པའི་གསེབ་གྲམ་བྱས་  
 པ། ལག་ཏུ་བུམ་པ་སྐྱུས་གཙོ་བོ་  
 བུམ་པ་འདི་མནའ་མ་ལམ་སང་བྱིམ་  
 དུ་བྱིད་འོངས་ན་སང་ཉིན་མནའ་མའི་  
 ལག་པར་བསྐྱར་རྒྱུ་ཡིན་སྟབས་མན་  
 འམ་བྱིད་མི་འོངས་ན་མི་དགོས་སོ།  
 །མག་པ་དང་དེའི་མ་དག་གི་དབྱེལ་  
 བར་དབང་སྟེད་གྱི་རྗེས་ལི་བྱི་དང་  
 མཚན་པ་དམར་པོའི་ཐིག་ལེ་གདབ་  
 དགོས། དེ་ནས་མནའ་མ་ལེན་དུ་འགོ་  
 མཐའ་གང་ཡིན་བྱིམ་དེའི་ལན་ཀན་དུ་  
 འཛོམས་ཏེ་སྤུ་མ་དེས་སྟེ་བརྒྱད་  
 གསེར་སྐྱེམས་ཤིག་བཏུང་སྟེ་གོང་གི་  
 མདུང་དར་སྟེད་འཕོར་བརྒྱུངས་པ་དེ་  
 བཟུང་བ་དང་། གཟུབ་ཆས་སྐྱུས་པའི་  
 སོ་མོ་སྟེར་བསྐྱིགས་ཀྱིས་སྤོལ་ལམ་  
 ལྟ་བུར་ཤིང་མེ་མདའ་དང་དུང་དང་  
 རོལ་མོའི་སྐྱ་བཅས་གང་དུ་འགོ་བའི་  
 ལམ་དུ་བཤར་དགོས། དེ་ནས་མནའ་  
 མའི་བྱིམ་དུ་སྟེབ་ཀར་མེ་མདའི་སྐྱ་  
 སྟོན་ལ་གཏོང་དགོས། མནའ་མའི་སྐྱ་  
 །ཁར་བསྐྱེབས་པ་དང་མནའ་མའི་

**སྟོན་པོ་གཙོ་བོ་ རྒྱ་ལྟམ་ པི་ཡེས་ ཏུ་མང་ མཚོ་གཤིས་ ལུ་  
 རྒྱ་ མང་གི་ བྲ་དན་ལ་ རྒྱུག་གྱི་ ཡེ་མེས་འེན་ སོ་ལི་ མི་ཏར་  
 རེ་ནི་རལ་ གོ་གནས་སུ་ བསྐྱོ་བཞག་ བྱུང་བུབ་པར་ བཀྲ་ཤིས་  
 བདེ་ལེགས་ གསུང་གནང་ རེད།།**



བྱོགས་ནས་བསུས་ཆང་དང་སྟོས་སྟེ་  
 བཅས་བསུས་འདྲེན་བྱེད་པས། དེ་  
 ཚོམ་ག་པའི་བྱོགས་ནས་བྱི་སྤོལ་  
 དེས་ཆང་མཚོད་རྒྱས་ཙམ་ཞིག་  
 བཏུང་ནས་བསུས་ཆང་འདྲེན་བྱེད་  
 པས། དེ་ཚོམ་ག་པའི་བྱོགས་ཀྱི་སྤོལ་  
 མ་དེས་ཆག་མཚོད་རྒྱས་ཙམ་ཞིག་  
 བཏུང་ནས་བསུས་ཆང་དེ་འཕུང་  
 དགོས། དེ་བཏུང་ཚར་བ་དང་ལམ་  
 སང་སྟེར་ནས་མནའ་མའི་བྱོགས་ཀྱི་  
 མིས་བག་མ་ལེན་ཡོང་མཐའ་གྱི་སྐྱུན་  
 མི་རྒྱལ་སྟོན་སྤོལ་གྱི་སྤོལ་  
 ལྟངས་ནི། དེ་ཡང་མནའ་མའི་  
 བྱོགས་ཀྱི་མིས་བག་མ་ལེན་ཡོང་  
 མཐའ་གྱི་སྐྱུན་མི་རྒྱལ་སྟོན་སྤོལ་  
 སྤོལ་བྱེད་སྟངས་ནི། ལུག་གཡེའ་གྱི་  
 བར་མཚོམས་མཐོ་བར་དཀྱིལ་  
 འཕོར་གྱི་མཚོད་བྱི་བར་ལོད་པ།  
 དེའི་སྟེང་དུ་སྟེན་པའི་གཙོ་བོ་མར་  
 དཀོན་མཚོ་གསུམ་འཕྲུལ་ལྟའི་  
 དཀྱིལ་འཕོར་གྱི་མཚོད་པ་རྒྱས་པ།  
 ཉེར་སྟེད་བཟའ་བོ་བཅས་བག་བྱོ་བ་  
 བཏོད་པ་མཛེས་པ་ལེགས་པར་—  
 བཤམས། ལུག་གཡེའ་གཡས་གཡོན་  
 དུ་སྐྱུན་མི་རྒྱལ་སྟོན་བཟུན་  
 པའི་གདན་དང་བཅས་པའི་ལུག་བྱི་  
 དག་དཀྱིལ་འཕོར་གྱི་མདུན་དུ་བག་  
 མའི་གདན་གྱི་བཤམས་དགོས།  
 དེ་ལྟར་གྲ་བསྐྱིགས་བྱས་པའི་ཁང་  
 པར་ཡུང་ཙམ་བསྟན་པ་དག་མནའ་  
 མའི་བྱོགས་ཀྱི་མིའི་གཙོ་བོ་དང་གཙོ་  
 མོ་ཞབས་བྱིས་བཅས་མག་པའི་





GOVERNMENT OF SIKKIM  
OFFICE OF THE DISTRICT COLLECTOR-CUM-DISTRICT MAGISTRATE  
NORTH DISTRICT, MANGAN  
PHONE: 03592 234856/03592 234234(FAX)

Visit us: www.northsikkim.nic.in.

E-mail: dc-northsikkim@sikkim.gov.in

Ref. no: 0153 DC (N)/2020-21

Dated: 16/09/2020

**ORDER**  
(U/S 34 of the Disaster Management Act, 2005)

Whereas positive cases of COVID-19 have been detected in the following area of North District which may become a probable hotspot of COVID-19 unless strict measures are undertaken immediately for the geographical containment of the concerned areas as per the guidelines of the Ministry of Health & Family Welfare, Government of India.

Therefore in exercise of power vested in me u/s 34 of Disaster Management Act, 2005, I, Tenzing T. Kaleon, SCS, District Magistrate cum Chairperson, District Disaster Management Authority, North District hereby direct the containment of the following areas due to COVID-19 positive case reported in these areas to prevent the further spread of COVID-19:

Sl. No.	Area	Incident Commander
1.	Building of Mr. H. B. Gurung, Hospital Dara, Pentok	Mr. Tempo Tashi Bhutia, MEO, Mangan
2.	Building of Mr. Namgyal Kazi, Near Pakshep JHS, Under Singhik Sentam GPU	Mr. Damber Singh Subba, BDO, Mangan

- All movement of vehicles and people except for those involved in delivery of essential commodities and medical emergencies, to and fro of the containment zone shall be completely stopped.
- The incident commander shall demarcate boundary of the containment zone for strict perimeter control.
- All roads including the rural roads connecting the de-contamination zone shall be guarded 24/7 by the police. The SDPO, Mangan shall ensure deployment of sufficient police personnel and set a barricade and seal the containment zone.
- All the residents of the containment zone shall be under strict home quarantine until further orders.
- All shops and commercial establishments except those identified by the Incident Commander for essential supplies shall be closed until further orders. Those identified shops shall function from 10:00 Am to 2: 00 PM only under the supervision of police deployed by SHO, Mangan. There shall be no movement of any persons outside their home except on emergencies.
- Sub-Divisional surveillance team and the medical team shall trace all the contacts of confirmed cases of COVID-19 in the containment zone and the necessary action as per protocol.
- Sanitization team under Deputy Director, District Disaster Management Authority, North shall sanitize all the public places in the containment zone.

If any person fail to comply with the direction of the incident commander he/she shall be held responsible and action u/s 188 of Indian Penal code, 1860 for violation of this order shall be initiated against them.

This Order shall come into force with immediate effect in the areas specified above and shall remain valid until further orders.

Given under my hand and seal on this the 16<sup>th</sup> of September, 2020.



Sd/-  
Tenzing T. Kaleon, SCS  
District Magistrate cum District Collector, North District

Dated: 16/09/2020

Memo No.: 01

- All concerned above for strict compliance.
- The Chief Secretary, Government of Sikkim – for kind information
- Principal Secretary, Health Department- for kind information
- Superintendent of Police, North- for information and necessary action.
- Sub Divisional Magistrates, Mangan - for necessary action.
- CMO, Health Department- for information and necessary action
- SDPO, Mangan- for necessary action.
- SHO, Mangan- for necessary action.
- DIO/IPR- for wide publicity

Additional District Magistrate  
North District, Mangan

Additional District Magistrate  
North District